

汤姆森英语教师丛书

TEACHING ESL K-12

Views from the Classroom

英语作为第二语言的
课堂教学

从幼儿园到高三

Helene Becker (美) 著
Else Hamayan (美) 评

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

G633.41
83

汤姆森英语教师丛书

英语作为第二语言的课堂教学： 从幼儿园到高三

Teaching ESL K - 12: Views from the Classroom

Helene Becker (美) 著

Else Hamayan (美) 评

潘炳信 导读

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

/

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2002 - 1458

图书在版编目(CIP)数据

英语作为第二语言的课堂教学:从幼儿园到高三/(美)贝克尔(Becker, H.)著. —北京:外语教学与研究出版社, 2003. 10

ISBN 7 - 5600 - 3701 - 1

I. 英… II. 贝… III. 英语课—课堂教学—教学—研究—中小学 IV. G633.412

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 088379 号

Helene Becker with commentary from Else Hamagan

Teaching ESL K-12: Views from the Classroom

Original Book ISBN: 0-8384-1130-4

Copyright © 2001 by Heinle & Heinle, a division of Thomson Learning

Original language published by Thomson Learning (a division of Thomson Learning Asia Pte Ltd). All Rights reserved.
本书原版由汤姆森学习出版集团出版。版权所有,盗印必究。

Foreign Language Teaching and Research Press is authorized by Thomson Learning to publish and distribute exclusively this edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong, Macao SARs and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书由汤姆森学习出版集团授权外语教学与研究出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

英语作为第二语言的课堂教学:从幼儿园到高三

Becker, H. (美) 著

Hamagan, E. (美) 评

* * *

项目管理: 孙平华

责任编辑: 黄江岩

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 16.25

版 次: 2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 5600 - 3701 - 1/H·1861

定 价: 22.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

汤姆森英语教师丛书

专家委员会

主 任 张连仲

副 主 任 王 蔷 李 力 程晓堂

委 员 (按姓氏笔划为序)

马寅初	王 蔷	田贵森	任 真	刘兆义	孙平华	许时昇
何向明	何安平	张连仲	邱 峰	范东生	夏谷鸣	徐 庆
程晓堂	鲁子问	潘炳信	穆林华			

本书导读 潘炳信

项目管理 孙平华

责任编辑 黄江岩

出版说明

当前,我国外语教育领域正在进行着全面而深入的改革。改革的内容涉及到外语教育的方针政策、基本理念、基本原则、教育文化、教育实施、教育评价等各个方面,也关系到新世纪亿万学生的成长和可持续发展。随着课改新理念、语言新方针和教育新策略的确定及课改的逐步推开,教师培训工作的重要性和关键作用变得越来越为突出。从某种意义上说,课改能否最终获得成功,取决于广大教师对课改的认识、取决于他们的语言理论水平和实际工作能力。

对英语教师来说,新一轮的课改提出了许多新的理念和原则:强调学习者的个性发展的“以人为本”的教育思想;强调语言学习与人的可持续发展的关系;强调语言目标的新内涵:知识、技能、策略、文化和情感等;强调语境教学与综合全面评价理论的引进。所有这些具有丰富内涵的理念,都需要广大教师学习和了解。

同时,国家英语课程改革对英语语言教学理论和实践提出了新的、更高的要求,研究学生如何学、教师如何教、考试如何考和教师如何在教学实践中提高自我素质已成为新世纪英语语言教学研究的主要焦点。针对国家英语课程改革的实际,外研社精选并引进国际著名出版机构——汤姆森学习出版集团设计的多部论著和专业教程(均为当代语言教育领域的力作)。由当今国际语言教育界的权威人士 David Nunan, Larsen-Freeman, Neil Anderson, Andrew Cohen, Tom Scovel 等编著并由国内英语教育界专家学者撰写导读。这些专家学者在认真阅读原著的基础上,结合中国外语教师的需求和现状,有针对性地用深入浅出的语言对原作作了概括、总结与评价,有助于英语教师和语言工作者、研究者对原著的学习和理解。本丛书 19 个选题都是目前英语教师关注的深层和热点专题。

在这 19 本书中,有几本是关于外语教学理论的,如 *Learning New Languages*, *Teaching ESL K-12*, *Understanding Language Teaching*, *Teaching English as a Second or Foreign Language*;有几本是关于语言教学技能和实践的,如 *Exploring Second Language Reading*, *Teaching and Learning Vocabulary*, *Teaching Second Language Writing*;有关于学法指导的: *How to Be a More Successful Language Learner*;有关于课程设计的: *Designing Language Courses*;有两本是关于语言测试与评估的: *Learning About Language Assessment*, *Assessing Language Ability in the Classroom*;有的是关于外语教学中科研方法的: *Doing Teacher Research*;有的是关于师资发展的: *Pursuing Professional Development*;有三本书是关于语境和文化教学的: *Teaching Culture*, *Teaching Language in Context*, *Teacher's Handbook*;还有三本是关于教学法的: *Working with Teaching Methods*, *Teaching*

Languages, Methodology in TESOL。

本丛书作为英语教师专业化教育与发展 and 英语专业硕士研究生教育的教材，从英语语言教学的理论和实践两个层面，为英语教师的教学实践提供理论指导，并为英语教师的在职教育和终生职业发展提供了丰富的资源，供在职大、中学英语教师和英语语言教学研究者、尤其是英语专业硕士研究生学习使用。

外语教学与研究出版社

英

语作为第二语言的课堂教学: 从幼儿园到高三

导读

本书是一部介绍将英语作为第二语言进行课堂教学的著作,作者 Helene Becker 获 ESL 教学硕士学位,拥有多年教授西班牙语和英语的经验。英文原书共 229 页,分为 9 章,是作者多年从事语言教学实践和研究语言教学的成果。内容涉及到中小学 ESL 教师在日常教学中遇到的问题和所要做出的决定。

Else Hamayan 在书中不时出现,为 Helene 评述。Else 曾在黎巴嫩教外语(即英语),自己也在学习英语。她作评论有两个目的:一是考虑 Helene 的教育决策和教学技巧的理论基础;二是提供 ESL 教学更广阔的社会和政治环境。Else 认为教师应当考虑到以下几个问题:

1. 学生如何有效地利用第二语言获得新概念?
2. 授课语言不流利时,教师如何帮助学生学习?
3. 对不同文化背景和语言背景的学生,校方该作何种安排,才能帮助他们学习英语、有关课程以及母语?

本书是学前教育与基础教育领域的教师、行政管理人员、教师培训人员以及与教师培训项目有关的工作人员的必读书目,对在我国开展双语教学有一定的参考价值。比如,我国学生学习英语,一是为了掌握英语这个交际工具,与外国人进行有效的交流;二是掌握英语学习其他必修的科目。在美

国，对来自非英语国家的学生来说，英语既是一门外语，又是授课语言。因此，教师不能孤立地教授英语。书中的观点和实践值得我国英语教师借鉴，对我国开展双语教学有一定的指导意义。

1

全书结构与总体评价

总体评价

本书有以下几个特点：

1. 编写方式新

本书从普通教师的角度，以平等的态度向读者介绍教育理论，向读者提出问题。本书打破传统的编写方式，两位作者各抒己见，令读者耳目一新。

2. 教育理念新

充分考虑英语教学中应以学习者为中心的教育理念，提出新的学习策略、教学模式和方法。

3. 内容切合实际

中小学英语教学与其他科目教学紧密相关，本书在此基础上讨论英语教学，考虑到各科与英语教学的关系，十分贴近实际。书中涉及的问题能给读者深刻的启迪。

全书结构

本书头一章是两位作者对全书的内容安排、写作动机、写作目的及本书写作的独特之处的简单介绍和概括。本书的写作与其他专业书籍不同，两位作者从不同角度探讨了 ESL 教学问题。

英语作为第二语言的课堂教学：从幼儿园到高三 · F7

第二章讨论 ESL 课程设置问题。根据 ESL 学生既要学习英语又要学习其他科目的实际情况，作者认为，不可能等学生英语学习过关之后再学习其他科目，而基础英语技能的培养又不能满足学生的需要。英语教学与其他科目结合起来，能够保障学生取得良好的学习效果。我国进行双语教学也应注重语言内容的选择。本章提供了学习策略指导，讨论了小学与初中课程设置及语法教学问题。

在第三章中，作者讨论 ESL 教学在小学三种模式即课外模式、融入模式和团队模式的利与弊。课外模式较为经济，但帮助学生完成学业课程效果差；融入模式较为有效，但对初学者不大适宜；团队模式强调合作教学，使学生受益匪浅。

第四章讨论中学阶段 ESL 课程的设计。作者指出，若要成功地安排课程，就要注意以下几个因素：作出全方位的教育计划，注意预修课程、手工课程的开设及教师之间与指导者之间的交流合作，利用母语支持和课外辅导。ESL 教师应科学地制定教学计划，选择课程并安排时间。

作者在第五章中主要讨论评估问题。ESL 教师应当正确使用评估手段。帮助学生提高学习成绩。本书中的评估主要指校级评估和课堂评估两种。作者讨论了它们的作用和测试的形式。教师对待成绩报告单的看法和使用也存在着差异。

第六章讨论特殊教育。提出一套识别 ESL 学生是否存在学习障碍的程序，向教师推荐了许多有价值的建议，指出过去一些不恰当的做法，比如归类过度 and 归类不足。为了判断 ESL 学生是否存有学习障碍，学校可定期召开会议展开讨论，确定导致学生学习困难的因素，并采取不同的对策。

第七章论述学生的父母参与教育的意义，分析了父母不愿意参与教育的原因，探讨了父母参与教育的作用。

在第八章中，作者认为所有教师应当相互配合，参与到对 ESL 学生的教育中。本章还介绍了达到目标的各种办法。

在本书最后一章里，作者讲的是教学相长问题。教师可以通过各种渠道提高自己的水平。在教学中提高自己，向学生学习是一个的重要渠道，因为从学生身上可以学到许多在大学所学不到的东西。作者以几个实例向读者说明自己的收获。

2

各章节主要内容与导读

第一章 本书写作背景

Helene 自涉及 ESL 教学领域之后逐渐认识到, 在小学或中学教授 ESL 课程时, 不仅涉及课程本身, 还应包含 ESL 教学环境下很多方面的问题。本书写作的目的就是阐述小学和中学 ESL 教师面临的诸多问题及决策的选择。

作者认为, 在美国的小学和中学里, ESL 教学的目的就是让 ESL 学习者适应以英语为主要教学语言的所有课程教学。因此, ESL 教师不能关起门来单独教英语, 而是要考虑如何让来自不同文化背景的学生准备好进行其他课程的学习, 适应学校的环境, 并逐步适应美国社会。

她意识到, 各个学校的情况千差万别, 她自己不可能写出一本适合所有学校的书, 甚至是其中的大多数都不可能。所以本书写作的目的不是指导具体学校的政策, 而是试图与大家分享她和同行们的经历, 以助于从这些经历中得到某种启发。

Else 在教英语和学英语的过程中, 对第二语言习得和 ESL 教学产生了浓厚兴趣, 并在此领域中做了一些研究工作。她的大部分工作在某种程度上说是为教师提供资料, 或者说是把理论和研究转化成实践工作。她为 Helene 在书中进行评论。从某种意义上来说, 她是走出课堂, 试图描绘一幅更广阔的图画。

不管 ESL 教师在学校中的地位如何, 大规模的、有关 ESL 学习和教学的、英语作为第二语言的课堂教学: 从幼儿园到高三 · F9

社会或政治的决策，都必须把 ESL 教师的工作考虑进去。同时，ESL 教师在进行教学决策时，也一定要把社会环境的实际问题考虑在内。作者希望书中涉及日常课堂教学和更大领域的 ESL 教学的对话同样会在读者中间进行。

第二章 ESL 教学课程设置

本章主要讨论如何帮助学生既能学好英语又能掌握学习其他主干课程必备的技巧和知识。第一部分讨论传统 ESL 教学课程的局限性；第二部分讨论为何使用以主干课程为主的课程安排并介绍实施的具体方法。

1. 传统 ESL 教学课程设置的局限性

Helene 认为，传统的 ESL 教学方法无论是围绕语法和词汇做文章，还是注重交际和功能，确实能帮助学生提高日常交际英语的水平，但是只重视日常交际英语的教学是远远不够的。把 ESL 课堂指导与主干课程学习指导相结合显然是一条捷径。Helene 将在书中描述自己是如何致力于把 ESL 课程指导与其他主干课程指导相结合，并让学生充分准备好学习主干课程的。

ESL 教师要同时满足 ESL 初学者语言与社会文化的需要。在具体的 ESL 教学过程中，教师不光要教会学生如何掌握日常英语在不同背景下的使用，更重要的是在此基础上把 ESL 课堂上学习的英语运用到主干课程的学习当中去。与此同时，ESL 教师要使中、高级学生做好学习主干课程的准备，应该尽量把重点放在发展他们的认知性语言能力上。

由于学生的语言水平和理解水平不同，教师课堂上所采取的方法和教学活动也应有所不同。

运用学习策略进行课堂指导会使学生有效地进行自我监控、自我评价，从而让他们更清楚自己对课程内容的理解程度，并把所学技巧和知识运用到课程学习当中去。

2. 课程设置

小学课程设置

ESL 课程与主干课程相结合的方法，可以使学生在学习语言的同时掌握这些课程的内容。在对 ESL 学生的课程指导方面应该有所不同，对学生的评价系统也应有所区别。

具体可选用讲授同一题目或提供背景知识等不同方式进行教学。要想在小学课堂上进行好以主干课程内容为为主的 ESL 教学，ESL 教师和其他课程

教师必须密切合作，并且必须理解这样做的重要性。

初中课程设置

在初中阶段，可以用一种叫“预修课”（sheltered class）的方法来满足水平不同的学生的不同要求。即如果课程内容没有涉及某种课程，ESL 课程就应该“预修”该方面的知识，目的就是让学生为此门课程做好准备，让学生更好地熟悉将要学习的课程的背景知识，增进理解，同时学习有关英语知识。

在使用预修课教授 ESL 学生时，与主题相关、易懂的文学素材是很好的教学材料，可以让学生从多方面受益。

3. 语法问题如何解决

研究发现，在语言教学中不注重语法，不利于语言流利程度的提高。进行显性语法教学可以提高学生纠正错误和运用语言的能力。在教学中，ESL 教师可以在以某主干课程为主的课堂上对语法项目进行详尽解释和强化。在有意義的场景下学习语法，也可以使学生更能理解它的实际运用的重要性。



第三章 ESL 教学在小学的模式

本章讨论的是如何在小学提供 ESL 教学的三种模式：课外模式、融入模式和团队模式。每个模式都从四个方面展开说明，一是课程的协调问题，二是社会融合或歧视问题，三是时间安排问题，四是教学设备问题。在每种模式中，这些问题都有详细说明。

1. 课外模式

课外辅导模式是对学生在教室之外的某个地方进行单独指导。这种传统模式与各年级课程很少有直接联系，事实证明这种方式在帮助学生完成学业课程方面效果是最差的。可能是由于经济方面的缘故，这种方式却是迄今为止最为流行的，尤其是在学生数量比较大的情况下。然而，如果遵循一定的原则进行实施，这种模式也会非常有效。

在这种模式中，ESL 课程与主干课程之间的协调可以通过 ESL 老师和其他课程老师之间的交流来进行。有些高小年级（4 年级以上）学生可能会产生抵触情绪，而这种抵触情绪缘自美国社会对双语者社会地位的偏颇理解。因为学生可能来自不同的班级，有时还有一些特殊情况，这样就要求 ESL 教师在时间安排上要有一定的弹性。由于 ESL 学生人数的不断增加，

需要进行课外辅导的学生也会随之增加，因此就产生了教学设备不足的问题。这种现象在美国也很普遍。

2. 融入模式

在融入模式中，ESL 学习者由 ESL 教师在本班教室进行指导，这样就避免了学生因离开主流群体而产生抵触情绪，同时也克服了 ESL 教师与主干科目教师缺乏沟通的缺点。

融入模式更适合于语言水平较高的学生，对初学者或语言水平较低的学生未必合适。对某些学生来说，在自己的教室接受指导可以消除前文提到的抵触情绪；但对其他人来说，情况可能恰恰相反。教师要随时注意学生的感受，并注意调整指导方式。因为 ESL 教师是在教室里甚至是课堂上进行指导，所以必须与主干课程教师协商好具体的辅导时间和目的。在使用得当的情况下，融入模式是一种非常有效的方法，可以让学生在有限的时间内充分获益。

3. 团队模式（或共同教学模式）

这种模式与其他两种模式不同的是：在此模式中，ESL 教师是作为主干课程教师的搭档，每天都要在不同教室里，与不同的主干课程教师共同合作教学，让 ESL 学生在学业和交际方面都融入到主流中，既发展了他们的语言运用能力，提高课程学习效果，又增强了他们对这个社会的理解和认知能力。

在这种团队模式中，两位教师共享一个教室的空间与资源。但更重要的是，他们应拥有相同的教育理念和合作精神。只有这样，他们才能共同为 ESL 学生创造一个良好的学习环境。

4. 总结

因为学生水平不一，教学时间又非常有限，所以 ESL 教师能够使用的指导模式也不应该只有一种。在使用各种课程模式时，各主干课程教师与 ESL 教师的合作至关重要。指导计划应有弹性，必要时可随时调整。另外，还应该考虑到少数群体和学生的需求，意识到社会歧视的存在，在做出决策时尽量选用对学生有效的模式。



第四章 ESL 在中学的课程模式

中学阶段 ESL 学生的学业和英语水平差别很大，本章主要讨论如何在中学阶段设计 ESL 课程，以满足程度不同的学生尤其是程度较差的学生的需求，使他们更好地在学业上取得进步。

1. 能够促使课程安排成功的因素

中学的 ESL 教学因为结构和规模不同，在具体的课程计划方面也要遵循一定的指导程序。

全方位教育计划

指导一：ESL 课程应被视为全方位教育计划的一部分。

由于学生语言和主干课程水平各不相同，在课程安排上要充分考虑个体学生的需求。除了要开设 ESL 课程之外，还要开设像预修课、主干课、选修课、辅导课，甚至在双语环境中开设部分学生的母语课程。这些课程在具体操作过程中应该有系统性，以便于学生选择。

预修课程教学

指导二：有机会在预修课程教学班中同时学习语言和其他课程。

在预修课程教学中，教师应是接受过专业培训的高素质的教师。他们要用不同的教学策略进行教学，以满足学生同时学习语言和主干课程的需要。理想的情况是：每一门课程都应开设预修课程。但实际情况是，大多数学校不能负担不同类型学科预修课程的开支。

选修式教学

指导三：开始阶段学生应选几门手工课。

初始阶段的学生有能力选修一些动手的课程，而大多数中学都要求学生能够得到手工课的学分。因此，ESL 学生可以用开始的一段时间先修这些手工课，但手工课不应该成为学业最重要的内容，而只是整个教学内容的一部分。

母语支持

指导四：母语的支持是学习的捷径。

学生用母语学习主要课程，同时参加 ESL 指导以提高英语水平，这对学生的理解很有好处。但使用母语支持应谨慎行事，应该根据学生的不同年龄段特征而定，而且应该有系统性和长期性计划。

课外辅导

指导五：ESL 学生应不间断地接受课外辅导。

即使参加了一些预修课程班，很多学生还会有很多问题。课外辅导可以帮助他们解决课上解决不了的问题，这些辅导可以在一个专门的辅导中心进行。

交流与合作

指导六：为保证整个教学计划有效实施，ESL 教师应及时与预修课程和主干课程教师以及计划的指导者交流，并建立合作关系。

一旦在中学确定了某种 ESL 教学计划，及时对计划的某个部分和整体进行评价是相当重要的。在初中和高中，可以根据不同的情况确定 ESL 教学规模的大小。

2. 总结

中学阶段的 ESL 课程计划都有相同之处，但是不同的学校应根据可选资源给学生提供不同的 ESL 课程或预修课程，至少应包括一些核心课程。在设立课程计划时，应考虑学生每天日常的所有课程安排。在与其他主干课程教师沟通的基础上，ESL 教师根据学生主干课程学习的实际情况制定教学计划，进行课程选择和安排时间等。如果计划得当，并不断进行调整和评价，任何一种课程计划都可能成为帮助 ESL 学生成功的有利工具。

第五章 关于评估问题

本章所讲的评估泛指各种形式的、对学生技能、知识、能力和水平所进行的、正式与非正式的测试或评价。

作者指出，对评估要有一个端正的态度：评估能够使教师全面了解学生对所学知识的掌握情况以及在哪些方面还需努力；是对学生现有知识的评价和对未来应学知识的估计，而不应该着重对学生知识缺陷的考察。尤其是在对 ESL 学生进行评估时，更应注意这一问题。在语言使用方面有些学生的评估成绩可能是较差的，这仅仅是因为他们说得不够流利，但在知识水平方面不一定差。因此，ESL 教师不能把评估当做测定学生某些方面不足的工具，而应视为确定学生现有知识水平的手段。通过评估，教师还可以确定如何帮助学生提高外语成绩及其他科目成绩。

校级评估（district-level assessment）指的是对所有要参加 ESL 培训班的学生进行评估，以便（1）作出入班决定（entry decision）：确定哪些学生应

接受外语培训；(2) 作出分班决定 (placement decision)：确定学生外语水平，以利于分级教学；(3) 监控进步情况 (monitoring progress)：学习一段时间后，检查学生进步情况；(4) 作出结业决定 (exit decision)：确认哪些学生可以顺利结束外语培训。在确定学生是否需要接受外语补习时，除了对该生进行听、说、读、写技能的测试以外，还应该进行母语评估。同时，也要了解他们以前的学习经历。学校要有一套评估工具以满足对 ESL 学生评估的需要。除了传统的“标准化测试”以外，还可以使用其他测试评估方法，如“语言描述法” (rubric) ——用一系列的文字来描述学生的考试结果。

课堂评估 (classroom-based assessment) 指的是教师在课堂上进行的常规检查。课堂评估在引导日常的 ESL 教学中起着非常重要的作用。通过课堂评估，教师可以了解每个学生的具体需求，并尽力在教学过程中满足这些需求；可以监控教学效果，了解学生的课堂行为；可以确定哪些学生可以升入下一级外语培训班；还可以把它作为评定学生最终成绩的重要依据。通过课堂评估提供的信息，教师可以帮助学生改进学习方法，使学生及其家长了解学生的进步情况。为了对学生作出精确评估，除了传统的选择填空、多项选择等测试形式以外，还可以选用其他测试评估手段，如观察 (observation)、真实性写作 (authentic writing task)、讨论会 (conference)、师生对话录 (dialogue journal)、学习记录 (learning log) 等。

填写 ESL 学生的成绩报告单 (report card grades) 是一件艰难复杂的工作。教师一定要认真对待。尤其是在确定学生报告单的成绩时，更应该注意。有人认为应该把考试成绩作为惟一的标准。因为如果考虑了诸如努力程度、出勤率等其他因素的话，学生的成绩就会名不符实。有些人认为有必要把其他因素也考虑在内。作者就列出了自己在填写成绩报告单时的评分标准：测试成绩 (30%)、家庭作业 (30%)、出勤情况 (30%) 和笔记记录情况 (10%)。当然，不同教师在填写成绩报告单时上述因素所占的比重各不相同。



第六章 特殊教育

特殊教育 (special education) 作为一种社会提供的教育服务形式，作用与优势是毋庸置疑的。可是，一个学生一旦处在特殊教育的课堂中，就意味着他/她在身体条件或智力方面有障碍。因此，在鉴定一个学生是否需要接受特殊教育这个问题上，一定要谨慎小心，以免造成严重后果。

英语作为第二语言的课堂教学：从幼儿园到高三 · F15